

Veillez noter que ce document n'est fourni qu'à titre d'information et ne doit pas être utilisé par les propriétaires et les locataires pour exécuter des travaux d'amélioration individuels des appartements : Formulaire de consentement éclairé du locataire. Les formulaires de notification et de consentement éclairé du locataire doivent être générés et déposés en ligne à l'aide de Owner Rent Regulation Applications.

Ce document a été traduit de la langue anglaise en Espagnol, Chinois, Russe, Italien, Créole-Haïtien, Coréen, Bengali, Yiddish, Polonais, Arabe, Français et Urdu. Les traductions sont fournies uniquement à titre de guide pour le formulaire anglais correspondant et ne sont pas destinées à remplacer l'utilisation du formulaire anglais. L'Office d'Administration des Loyers (ORA) a fait traduire ce document pour aider les utilisateurs ayant une compétence limitée en anglais. Veuillez noter que la traduction est effectuée par un entrepreneur engagé par le Bureau des services généraux. ORA ne garantit pas l'exactitude de la traduction.

Les versions traduites sont disponibles sur le site Web du DHCR : [hcr.ny.gov](http://hcr.ny.gov).



## AMÉLIORATION DES APPARTEMENTS INDIVIDUELS : CONSENTEMENT ÉCLAIRÉ DU LOCATAIRE

### Instructions générales

Conformément à la **Loi de 2019 sur la stabilité du logement et la protection des locataires**, les propriétaires d'appartements occupés soumis au contrôle des loyers et à la stabilisation des loyers doivent obtenir le consentement éclairé écrit du locataire occupant pour percevoir légalement une augmentation de loyer pour les améliorations individuelles des appartements (IAI).

Les informations saisies dans ce formulaire de consentement éclairé du locataire doivent être conformes aux informations fournies dans la notification soumise au DHCR. Les incohérences dans les informations fournies dans ces formulaires et dans les autres documents mentionnés ci-dessous peuvent faire l'objet d'un examen interne et d'une action administrative appropriée.

Les augmentations de loyer de l'IAI doivent être retirées du loyer légal trente ans après la date d'entrée en vigueur de l'augmentation, y compris les augmentations accordées conformément aux lois applicables. L'augmentation du loyer mensuel autorisée est de 1/168<sup>e</sup> du coût de l'IAI pour un appartement dans un immeuble de 35 appartements ou moins, et de 1/180<sup>e</sup> du coût pour les appartements dans les immeubles de 36 unités ou plus. **Les augmentations de loyer de l'IAI sont plafonnées** à trois sur une période de 15 ans, et le coût total de ces trois augmentations ne peut dépasser 15 000 dollars. Veuillez vous référer au Bulletin opérationnel 2016-1, Amélioration des appartements individuels.

### Instructions de remplissage

**Propriétaires :** Veuillez examiner ce document **AVANT** d'installer un IAI pour vous assurer que vous vous conformez à toutes les exigences. Ce document **DOIT** être rempli par le propriétaire et fourni au locataire afin d'obtenir son consentement éclairé écrit à l'augmentation de loyer de l'IAI. Ce formulaire signé doit être téléchargé sur le site Internet du DHCR et soumis en même temps qu'un formulaire séparé de notification d'IAI. Veuillez conserver une copie de ce document signé pour vos dossiers et en fournir une copie au locataire.

**Locataires :** Veuillez revoir les informations saisies ci-dessous avant de signer la « Déclaration de consentement du locataire » et de renvoyer ce formulaire au propriétaire. À titre d'information uniquement, ce formulaire a été traduit en Español (Espagnol), 中國 - 傳統 (Chinois - Traditionnel), Русский (Russe), Italiano (Italien), Kreyòl Ayisyen (Créole-Haïtien), 한국어 (Coréen), (Bengali), יידיש (Yiddish), Polonais (Polski), Arabe (العَرَبِي), Français et Urdu, et peuvent être consultés sur le site du DHCR : [hcr.ny.gov](http://hcr.ny.gov)

### Pour les appartements à loyer stabilisé :

Le présent consentement éclairé fera partie du dossier d'enregistrement des loyers de l'appartement concerné qui est déposé par le propriétaire le 1er avril suivant. Lorsque vous remplissez l'enregistrement annuel des loyers en ligne ([hcr.ny.gov/rent-registration](http://hcr.ny.gov/rent-registration)) pour l'appartement concerné, les informations saisies doivent être conformes aux informations fournies dans le formulaire de consentement éclairé du locataire et le formulaire de notification soumis au DHCR.

### Pour les appartements à loyer contrôlé :

Le présent Consentement éclairé fera partie du profil de l'immeuble pour l'appartement concerné et sera lié à l'enregistrement du loyer de base maximum de l'immeuble. Les informations déclarées dans les formulaires RN-26 de loyer de base maximum et les tableaux de loyers principaux des immeubles doivent être conformes aux informations fournies dans le présent formulaire de consentement éclairé et dans le formulaire de notification soumis au DHCR.

**Statut de l'appartement concerné :**

Veillez n'en choisir qu'un seul :

- Appartement occupé à loyer contrôlé  
 Appartement occupé à loyer stabilisé

Amélioration	Taille du bâtiment	Coût total de l'IAI	Augmentation du loyer mensuel de l'IAI	Date d'entrée en vigueur
<i>Exemple : Réfrigérateur</i>	<i>Exemple : 34 appartements</i>	<i>Exemple : 840 \$, y compris l'installation</i>	<i>Exemple : 5 \$</i>	<i>Exemple : 01/05/2020</i>
<b>X</b>	<b>X</b>	<b>X</b>	<b>X</b>	<b>X</b>
<b>X</b>	<b>X</b>	<b>X</b>	<b>X</b>	<b>X</b>
<b>X</b>	<b>X</b>	<b>X</b>	<b>X</b>	<b>X</b>

Adresse postale du propriétaire ou du représentant du APPARTEMENT CONCERNÉ :

Nom : \_\_\_\_\_ X  
 (Veillez imprimer)

Numéro et Adresse de la rue : \_\_\_\_\_ X

Ville, État et Code postal : \_\_\_\_\_ X

\_\_\_\_\_  
X  
 Signature du propriétaire ou du représentant du propriétaire

Numéro d'identification du bâtiment : \_\_\_\_\_ X

Nom du locataire : \_\_\_\_\_ X  
 (Veillez imprimer)

Numéro et Adresse de la rue : \_\_\_\_\_ X

Appart. n° : \_\_\_\_\_ X

Ville, État et Code postal : \_\_\_\_\_ X

**Déclaration de consentement du locataire**

**J'ai lu cet avis et j'accepte l'augmentation du loyer spécifiée dans cet avis, en fonction de l'augmentation des services ou des installations qui me sont fournis.**

\_\_\_\_\_  
X  
 Signature du locataire